



Province  
de Liège



Succès populaire  
et médiatique pour  
le Centenaire 14-18  
Pages 4 et 5

Un Festival  
international de  
musiques militaires  
à Liège Page 7



# Notre Province

Trimestriel N°67 - Septembre 2014

[www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)

YouTube  
ProvincedeLiegeTV

Rejoignez-nous sur  
Facebook  
/provincedeliege



## Fêtez la Wallonie avec la Province dans 60 communes

Cette année, 60 communes fêtent la Wallonie en Province de Liège jusqu'au 30 septembre. C'est Blegny qui a ouvert le bal fin août. A Liège, la Province vous fixe rendez-vous ces 19, 20 et 21 septembre. Comme chaque année, la musique sera à l'honneur avec les concerts RTBF mais aussi un Festival international de Musiques militaires et un concert de l'Opéra Royal de Wallonie.  
Pages 7, 8 et 9



### Stop aux plantes invasives !

Les Provinces de Liège et de Luxembourg s'associent pour protéger l'environnement et vous informer sur ce sujet. Des fiches pratiques ont vu le jour pour prévenir les dangers et expliquer comment agir... Page 3

Depuis 20 ans  
dans vos boîtes  
aux lettres !

Merci pour votre fidélité



### Conserver les fruits et légumes

Un nouveau véhicule itinérant sillonne les communes de la Province avec à son bord deux cuisines. Ses missions : vous former aux techniques de conservation des fruits et légumes, lutter contre le gaspillage et développer l'emploi Page 11

## La construction par le dialogue l'emportera toujours

Le lundi 4 août 2014, notre Province était au centre du monde, 100 ans après avoir été le théâtre du début de la Première Guerre mondiale.

Durant son histoire plus que millénaire, jamais Liège n'avait accueilli un si grand nombre de Chefs d'État (ou leurs représentants), venus de tous les continents pour rendre hommage aux victimes de la Grande Guerre et pour témoigner de leur désir de paix. Un honneur que nous devons aux malheurs de l'Histoire mais surtout à la reconnaissance internationale de l'exemplaire résistance de Liège face à l'offensive allemande d'août 1914 que le Monument Interallié de Cointesymbolisera à jamais.

Cet édifice historique — comme les initiatives et activités que la Province de Liège développe dans le cadre de ce Centenaire 14-18 — adresse aussi un message résolument positif aux jeunes générations sur les vertus de la paix. Car, si la Grande Guerre peut paraître lointaine, chaque jour nous prouve que le danger reste d'une actualité brûlante.

Le devoir de mémoire est primordial. La mémoire nous éclaire dans nos choix et nos perspectives d'avenir. Elle nous montre comment nos ancêtres ont pu surmonter leurs difficultés. Nous pouvons encore tirer leçon de leur capacité de réaction face à l'adversité.

### La première Conférence mondiale des Humanités de l'UNESCO à Liège en 2017 ?

Aujourd'hui, notre responsabilité n'est pas d'attendre que des tragédies nous contraignent à nous surpasser pour les surmonter. Notre responsabilité consiste à donner le meilleur de nous-mêmes dans la promotion de l'humanité et de la fraternité entre les peuples. L'idée du bonheur doit hisser notre imagination au pouvoir.

Dans cette dynamique, la Province de Liège est candidate pour accueillir en 2017 la première Conférence mondiale des Humanités organisée par l'UNESCO (l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture).

Ce sera une formidable occasion de délivrer un message d'espoir à notre jeunesse. Inaugurer la première Conférence mondiale des Humanités dans notre Province, là où débuta la Première Guerre mondiale, c'est clairement exprimer face à l'Histoire que la construction par le dialogue l'emportera toujours sur la destruction par la brutalité.

Le Collège provincial de Liège



## Questions à Mario Innaurato

Préparateur physique des Diables Rouges

« Je pratique deux choses que j'aime, l'enseignement et le football »

**Préparateur physique des Diables Rouges, Mario Innaurato est également professeur à la section foot-études de l'Institut provincial d'Enseignement secondaire de Hesbaye. Le Liégeois a su imposer sa rigueur durant le mondial 2014. Rencontre avec cet enfant de Grâce-Hollogne, lors de son retour du Brésil.**

Mario, vous rentrez du Brésil après une Coupe du Monde dont les Belges se souviendront longtemps. Quelles sont vos impressions en tant que membre du staff belge ?

*Nous vivions en véritable « autarcie ». Pas le temps de faire la fête même après les victoires. La concentration était à son maximum. Nous nous sommes fixés une rigueur de vie très stricte. J'ai été impressionné par l'attitude de vainqueurs de nos joueurs. Depuis les Jeux Olympiques en 2008, je les ai vus mûrir. Ils sont devenus ambitieux et se donnent les moyens de leurs ambitions.*

Votre parcours footballistique et votre statut de professeur vous ont-ils aidés dans ce rôle de préparateur ?

*Je suis professeur à l'IPES de Hesbaye et la préparation physique est devenue ma spécialité. Mon travail auprès des élèves et de l'équipe nationale est le même. Je dois inculquer les notions de ce que j'appelle la préparation invisible : bien s'alimenter, bien s'hydrater et privilégier un sommeil constructeur. S'imposer une hygiène de vie stricte, sur le terrain et en dehors, est la clé du succès. L'objectif est le progrès de nos jeunes*

*en surveillant leur santé. Dans une équipe, il faut faire avec les individualités. Les centres d'intérêt d'un joueur de 18 ans ne sont pas les mêmes que pour un autre de 36 ans. Un terrain de foot reste un terrain de foot, et là on ne peut déroger à une rigueur stricte.*

Comment va se dérouler votre rentrée dès septembre ?

*Je reprends mon travail de professeur à l'IPES de Hesbaye et le week-end nous allons, avec Marc Wilmots, suivre nos joueurs de l'équipe nationale.*

Quel est votre plus beau et votre pire souvenir du Brésil ?

*D'abord le match contre les Etats-Unis. Lorsque j'appelle mon épouse en Belgique après le match, je me rends compte à quel point cette rencontre a été prenante et inoubliable. On se dit qu'on est parmi les huit meilleures équipes au monde. Par contre, notre élimination face à l'Argentine reste inévitablement notre plus grande déception.*

Un rêve personnel ?

*Je ne suis pas un rêveur, je fais ce que j'aime. Si je devais choisir à nouveau ma carrière professionnelle, je ne changerais rien. Je suis parti de Montegnée pour arriver au Brésil. Ma passion m'a mené sur des projets d'envergure et actuellement, je pratique deux choses que j'aime, l'enseignement et le football, avec la Province et les Diables Rouges. ■*



Province de Liège

Directeur de la publication : le Député provincial-Président  
Éditeur responsable : Province de Liège,  
Place Saint Lambert 18A, 4000 Liège.  
Dépôt : Liège X / Tirage : 546.817 exemplaires  
(508.904 en langue française et 37.913 en langue allemande).

### Notre Province

Trimestriel édité par le Service Communication de la Province de Liège et distribué par BPost à tous ses habitants (84 Communes).  
Direction Communication-Protocole-Relations internationales  
Directeur : Fausto BOZZI  
Rédacteur en chef : Karl MARÉCHAL  
Place de la République française, 1 - 4000 Liège  
Tél. : 04/237.26.00  
Courriel : notreprovince@provincedeliege.be

– Rédaction : Jean-Marc CROUGHS, Damien DEJARDIN, Christian DESLOOVERE, Sophie ERNOULD, Rebecca MULLENS, Mélanie PAPARELLI, Stefania SOLITRO, Lara YOUSSEF.  
– Illustrations et photos : Pierre EXSTEEN, Patrice FAGNOUL, Francis HOFMAN, Michel KRAKOWSKI, et Thinkstock photos.  
– Mise en page : Valérie TOMAD  
– Impression : Imprimerie DB Print (Bruxelles)

# Stop aux plantes invasives ! Les Provinces de Liège et de Luxembourg s'associent

La prolifération des plantes dites invasives porte sévèrement atteinte à la préservation de la biodiversité. Après la destruction liée aux activités humaines, ces plantes deviennent la deuxième cause majeure de dégradation de notre environnement. Elles peuvent générer des problèmes de santé publique, des dommages à l'environnement, aux infrastructures et même entraîner des conséquences économiques importantes.

Les jardiniers professionnels et amateurs, les pépiniéristes, les aquariophiles, les propriétaires d'étangs... sont généralement conscients des dangers de ces espèces invasives mais ils manquent régulièrement d'informations précises en la matière. C'est pour répondre à ce besoin que la Province de Liège et la Province de Luxembourg ont décidé de collaborer au bénéfice de leurs citoyens et de l'environnement.

Leur volonté est de renforcer l'information de la population afin d'apprendre les bonnes pratiques à appliquer et d'éviter de nouvelles introductions

d'espèces invasives. Les communications s'adressent donc à l'ensemble de la population et des conseils sont spécifiquement adressés aux jardiniers amateurs, aux propriétaires de certains animaux domestiques...



Les plantes invasives peuvent être responsables de problèmes de santé publique et nuire à l'environnement.

## Des fiches mensuelles pratiques pour savoir comment agir...

Des fiches didactiques mensuelles sont ainsi réalisées par les deux Provinces. Elles présentent une espèce exotique, ses caractéristiques et ses impacts sur les espèces indigènes, les écosystèmes et l'environnement. Des actions concrètes, accessible à tout un chacun, sont également proposées.

Ces fiches sont disponibles depuis le 1<sup>er</sup> juin sur les sites web respectifs de la Province de Liège et de la Province de Luxembourg. Rendez-vous sur [www.provincedeliege.be/especesinvasives](http://www.provincedeliege.be/especesinvasives) et vous saurez tout sur le cerisier tardif, la jussie à grandes fleurs, la berce du Caucase et l'espèce invasive du mois de septembre, l'arbre aux papillons. ■

Plus d'infos ? Service technique provincial - Environnement et habitat • 04/230.48.00 • [stp.direction@provincedeliege.be](mailto:stp.direction@provincedeliege.be)

Scannez ce QR code pour accéder à nos fiches « espèces invasives ».



## La Haute École de la Province bénéficie de subsides européens : le projet Bricker

La Province de Liège obtient des subsides européens dans le cadre de la rénovation (énergétique) d'un de ses bâtiments qui abrite une partie importante de sa Haute École, quai Gloesener à Liège.

En décembre 2012, la Province de Liège a décidé de participer à l'appel à propositions dans le cadre du septième programme-cadre de l'Union Européenne visant l'amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments publics au moyen de techniques innovantes. Un plan qui s'inscrit parfaitement dans la volonté de la Province de s'impliquer dans le développement d'un territoire intelligent.

### Améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments publics

Le dossier de la Province de Liège a été présenté à la Commission européenne et le site Gloesener de la Haute École a été proposé par le Service provincial des Bâtiments comme bâtiment de démonstration.

Il accueille la catégorie technique de l'enseignement supérieur de la Province de Liège.

En mai 2013, ce projet a été accepté par les services de la Commission Européenne et porte le nom « Total Renovation Strategies for Energy Reduction in Public Building Stock » et l'acronyme « Bricker ». Il a démarré en octobre 2013 et se clôturera en octobre 2017.

Trois techniques innovantes pour ce site seront mises en œuvre. Elles viseront à réduire de 50% la consommation d'énergie et à diminuer de manière drastique les émissions de gaz à effet de serre.

### Une section technique à la Haute École, c'est-à-dire ?

Former des techniciens de haut niveau (bacheliers et ingénieurs) répond aux nombreux défis technologiques actuels et pallie au manque de main d'œuvre qualifiée dont souffrent les entreprises, en assurant parallèlement des perspectives d'emplois certaines.

Tous les besoins des entreprises (construction, chimie, biochimie, électromécanique, informatique,



Le site du quai Gloesener à Liège tel qu'il sera après les travaux.

techniques graphiques et électroniques) sont ainsi couverts par la Haute École de la Province de Liège.

La gestion des énergies est aussi intégrée à ces disciplines. Citons à titre d'exemple, l'orientation « énergie et automatique » désormais greffée à la formation des ingénieurs en sciences industrielles en électromécanique, la participation des étudiants au « Shell Marathon » avec le véhicule « EcoMOTION » qu'ils ont conçu, la création du bachelier en énergies alternatives et renouvelables en collaboration avec la Haute École de la Ville de Liège.

Les formations relatives à la construction ont depuis longtemps, adopté cette thématique d'économie d'énergie. Les étudiants engagés dans ces filières auront la possibilité de suivre ce dossier Bricker, ce qui enrichira leur formation. ■

# Succès populaire et médiatique pour le Centenaire 14-18 au cœur de Liège

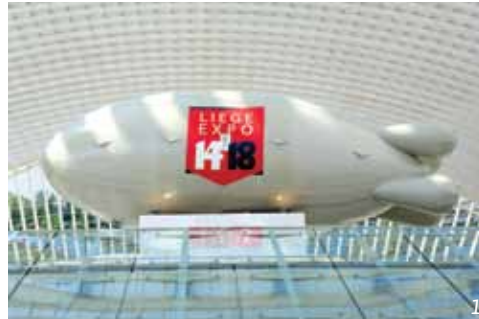
Le monde avait le regard tourné vers la Province de Liège les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 août derniers à l'occasion du Centenaire de la Première Guerre mondiale. Un week-end citoyen « ambiance 1914 » était organisé par la Province au cœur de Liège. Quant au lundi 4 août, de nombreux Chefs d'État et des représentants de pays des quatre coins du monde ont assisté à une cérémonie officielle au Monument interallié de Cointe. Ils ont ensuite été reçus au Palais provincial de Liège.

**Cet événement important inscrit au programme des commémorations du Centenaire 14-18 en Province de Liège a été un succès populaire et médiatique. Petit roman-photo pour se souvenir de ce week-end un peu spécial...**

**1** Liège Expo 14-18 : "J'avais 20 ans en 14" à la Gare de Liège-Guillemins **2** Liège Expo 14-18 : reconstitution du bombardement d'une maison, à la Gare de Liège-Guil-

lemins **3** Liège Expo 14-18 : "Liège dans la tourmente", proposé au Musée de la Vie wallonne **4** Liège Expo 14-18 : reconstitution d'une salle d'opération au Musée **5** Fresque citoyenne réalisée par l'asbl Spray Can Arts **6** Les vieux métiers ont animé la Cour des Mineurs au Musée de la Vie wallonne **7** Jusqu'au 30 septembre, de nombreuses brasseries proposent des plats d'époque

dont le célèbre café liégeois **8** "20-Ghost Club", le plus ancien club Rolls Royce du monde avait déplacé 17 de ses véhicules centenaires **9** Balades littéraires en compagnie du soldat Hubert **10** Le public a apprécié les danses populaires par la compagnie des Djoyeûs Potcheûs **11** Des balades en calèche pour le plaisir des petits et des grands **12** "Le bus Albert I<sup>er</sup> - 1914", un



Scannez ce QR code pour accéder à toutes nos vidéos « Liège 14-18 » et revivre ce week-end citoyen « ambiance 1914 »



autocar articulé aménagé comme espace d'exposition par l'asbl Témoins Silencieux. A découvrir à travers le Belgique jusqu'au 24 décembre **13** Théâtre "Quatorze" par la compagnie Zeron Tropa **14** Des personnages plus vrais que nature reconstituaient l'ambiance 1914, par la Compagnie Sandra Proes **15 & 16** Au rythme des chansons d'autrefois, le bal populaire a animé la place du Marché avec l'Ensemble Orchestral Mosan **17** Expo "Artisanat des tranchées" aux Galeries St-Lambert, objets réalisés au front par les soldats pendant la Première Guerre mondiale **18** Le plus grand Trivial Pursuit du monde, consacré à 14-18, a animé la place St-Lambert **19** Un bivouac évoquait les tenues et le matériel militaire d'époque **20** Différentes musiques militaires ont circulé entre l'Opéra et la place St-Lambert **21** La cérémonie au Mémorial Interallié de Cointe a symbolisé le relais vers les jeunes générations **22** Une foule venue en masse acclamer les personnalités reçues au Palais provincial de Liège **23** Le Président allemand,

Joachim Gauck (à gauche), parmi les invités d'honneur **24** Le Duc et la Duchesse de Cambridge ont illuminé cette journée du 4 août 2014 de leur présence **25** Le Président Hollande a salué la foule depuis le balcon de l'Hôtel de ville **26** La Force aérienne Belge et la Patrouille de France ont survolé la place St-Lambert ■

Le Centenaire 14-18 n'est pas terminé en Province de Liège. Toutes les infos sur [www.liege1418.be](http://www.liege1418.be)



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26

# Balayons d'un coup d'expo les préjugés que nous avons sur le handicap !

L'exposition « Pan Art », un coup de pieds aux idées reçues, vous donne rendez-vous pour sa 4<sup>e</sup> édition, les 25, 26 et 27 septembre prochains à la Cité Miroir à Liège.



Suite au succès des trois précédentes éditions, l'exposition « Pan Art » remet le couvert cette année encore. Avec plus d'une centaine d'œuvres, elle vous proposera de découvrir des artistes pas comme les autres mais tout aussi talentueux. Mettre en valeur les créations artistiques de personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, voilà l'objectif de l'exposition « Pan Art ». Qu'il s'agisse de sculptures, de peintures, de papier mâché, de montages de mosaïque... les œuvres

que vous allez découvrir témoignent de la richesse et de l'étendue des capacités des personnes porteuses d'un handicap. ■

**Horaires** Jeu 25/09 : 10 - 18h • Vend 26/09 : 10 - 20h30 • Sam 27/09 : 10 - 18h

**Extras 25/09** : 14h: Café-débat « La création artistique comme moyen d'inclusion » En collaboration avec l'AWIPH • **26/09** : 18h: Spectacle « Quand l'Arc-en-ciel rêve... » de la Compagnie de l'Arc-en-ciel (SAJA Le Chêne) • **27/09** : 17h30: Découverte coups de cœur public et enfants

**Adresse** La Cité Miroir - Place Xavier-Neujean, 22 - Liège

**Entrée GRATUITE** • Réduction de prix pour le stationnement : parking « Neujean » (min. 2h)



## Le retour de la Ligue d'Impro à Liège pour le 4<sup>e</sup> anniversaire des Openado's !

Née à Liège en 1984, la Ligue d'improvisation belge a très vite élu domicile à Bruxelles. Le principe est simple, il s'agit de s'inspirer de sujets tirés au sort par des acteurs pour mettre en scène un spectacle humoristique improvisé. Le tout sous le regard d'un public qui se transforme

en jury puisqu'il est amené à exprimer un vote haut en couleur.

Pour son retour dans notre région, la Ligue d'impro a choisi de s'associer à la Province de Liège et de promouvoir les Openado's. Implantés à Liège, Herstal, Seraing et Hannut, ces

services provinciaux accueillent, informent et prennent en charge les jeunes pour toute problématique rencontrée dans leur vie.

Les 28 et 29 novembre prochains, dans les installations de Télèvesdre, quatre acteurs emmenés par Patrick Ridremont se prêteront au jeu de l'improvisation sur des sujets qui touchent les enfants, les adolescents et les jeunes adultes. ■

**Les spectacles sont gratuits.**

Plus d'infos ? Inscriptions obligatoires : [arnaud.vergniolle@provincedeliege.be](mailto:arnaud.vergniolle@provincedeliege.be)  
Tél. : 04/237 93 23 • Salle Le Tremplin à Dison (bâtiment Télèvesdre) :

rue du Moulin, 30 - 4820 Dison • [www.ligueimpro.be](http://www.ligueimpro.be)



Quatre acteurs emmenés par Patrick Ridremont se prêteront au jeu de l'improvisation.

openado  
orientation - prévention  
enfants - adolescents

Ouverture cette année de 3 nouveaux Openados dans l'arrondissement de Verviers : à Herve, Welkenraedt et Theux

[www.openado.be](http://www.openado.be)



# Fêtez la Wallonie avec la Province dans 60 communes

Rendez-vous incontournable du calendrier, les Fêtes de Wallonie en Province de Liège animent nos villes et communes depuis le 29 août, week-end d'ouverture à Blegny. Au total, 60 communes participent cette année.

Mais les Fêtes de Wallonie c'est aussi un week-end spécial au centre de la Cité Ardente bien sûr. Le programme que vous a concocté la Province à Liège est, comme chaque année, plus qu'alléchant et accessible à tous. A vivre au cœur de Liège les 19, 20 et 21 septembre...

Les amateurs de saveurs bien de chez nous pourront aller d'échoppe en échoppe sur le traditionnel Village des Confréries de la place Saint-Lambert. Les sportifs pourront participer au Jogging du Cœur. Tandis que les amateurs de folklore assisteront au cortège du dimanche après-midi dès 14h au départ de la place St-Bathélemy. Il comportera des groupes évoquant 14-18 (dans le cadre des commémorations du Centenaire de la Première Guerre mondiale).

**Les Fêtes de Wallonie à Liège, c'est aussi tout pour la musique. Avec la RTBF et l'Opéra Royal de Wallonie, la Province vous propose une multitude de concerts gratuits !**

La Province et la RTBF proposeront à nouveau, sur la scène installée sur l'îlot Tivoli, des concerts gratuits pour toutes les générations. La place Saint-Etienne retentira, elle aussi, de différents styles musicaux.

Un concert gratuit de l'Opéra Royal de Wallonie sera donné le samedi 20 septembre à 20h30 avec plus de 70 musiciens et 40 choristes qui interpréteront, sur l'Espace Tivoli, une œuvre remarquable de Berthe Di Vito-Delvaux dédiée au célèbre compositeur liégeois André-Modeste Grétry. Le concert

sera suivi du traditionnel feu d'artifice à 22h30 (déplacé cette année au samedi afin de permettre aux familles d'y assister).

## Programme des concerts

➤ **Vendredi 19 septembre** - Scène Pure FM

20h Nicolas Michaux

21h Antoine Chance

22h Puggy

➤ **Dimanche 21 septembre** - Scène Vivacité

16h Concerts Enfants : les Vaches Aztèques

19h Fred & The Healers

20h30 ARNO



## Plus d'infos sur les Fêtes de Wallonie en Province de Liège ?

Sur le web :

[www.provincedeliege.be/fetesdewallonie](http://www.provincedeliege.be/fetesdewallonie)

Dans le programme officiel, disponible notamment dans les quatre Antennes d'informations de la Province, ouvertes au public du lundi au vendredi, de 9h à 17h : Eupen (16, Bergstrasse) • Huy (8, avenue des Ardennes) • Verviers (1, rue des Martyrs) • Waremme (16, place du Roi Albert)

Il est également distribué dans les Maisons et les Offices du Tourisme.

**La Province de Liège vous donne aussi rendez-vous sur la place St-Etienne, cette petite place conviviale située juste derrière les Galeries St-Lambert, pour d'autres concerts GRATUITS !**

➤ **Vendredi 19 septembre**

17h00 Chouval Brass

19h00 Maybelline

21h00 Lipstick chante Daniel Balavoine

➤ **Samedi 20 septembre**

14h00 Stardust Orchestra Big Band (Glenn Miller)

16h30 Romeo Swing : jazz manouche vocal

19h00 Proyecto Cubano

20h30 Sun7 Boulevard

➤ **Dimanche 21 septembre**

13h00 Why not Samba

15h00 Fragrances

17h00 Années Swing

Scannez ce QR code pour découvrir le programme en images.



## Un Festival international de Musiques militaires



Dans le cadre des commémorations du Centenaire 14-18 en Province de Liège, un Festival international de musiques militaires est prévu le samedi 20 septembre sur la place St-Lambert et dans la cour du Palais provincial.

Quatre musiques militaires ont confirmé leur participation :

- La Musique Royale de la Marine belge
- La Fanfara Bersaglieri Tramonti-Crosta (Italie)
- La Musique de la Garde Républicaine de Serbie
- La Noubu du 1<sup>er</sup> Régiment de Tirailleurs d'Epinal (France).

Avant le Festival, les quatre musiques effectueront, de 15 à 16h, une prestation à destination du grand public, sur le parvis de la place Saint-Lambert.

Le festival proprement dit se déroulera, quant à lui, de 16 à 18h dans la grande cour du Palais provincial de Liège. 1.000 places sont disponibles pour le grand public. Elles seront distribuées au travers de jeux-concours organisés par la Province de Liège (lire en page 15), ainsi que par RTC-Télé Liège et la RTBF, partenaires de l'organisation.



## « Blegny autrefois » : 2 ouvrages à gagner

C'est à Blegny que les Fêtes de Wallonie en Province de Liège ont été lancées cette année. Dans la continuité de cet événement, nous vous offrons 2 ouvrages remplis d'histoire : « BLEGNY AUTREFOIS Tome 2 – A la rencontre des gens de jadis ». Paul BOLLAND nous dévoile ici comment les sportifs, fermiers, militaires, artistes, artisans... ont marqué à leur manière l'histoire de leur terroir. C'est à travers une rétrospective aux parfums de douce mélancolie que l'auteur a su réunir les Blegnytois d'aujourd'hui avec les Blegnytois d'hier ! → Répondez à la question suivante pour le 17 octobre prochain à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be) (voir conditions complètes en page 15) : **A quelle date débutera les premiers modules « Handisport » de l'Académie des sports de la Province de Liège ?**

# Fêtes de Wallonie en Province de Liège

## Les bons plans les 19, 20 et 21 septembre

Le programme du « week-end liégeois » vous a mis en haleine ? Malheureusement, vous ne connaissez pas encore le centre de Liège comme votre poche ? Vous avez la solution, vous la tenez entre vos mains ! Partez à l'assaut des multiples manifestations et profitez de ces 3 jours de fête en toute sérénité.

### 1 Cérémonie d'ouverture

Discours officiel, remise des prix sportifs, des prix culturels et du prix Louis Stappers (folklore), verre de l'amitié.

Où Palais Provincial

Quand Vendredi dès 18h30

### 2 Séance académique de la Ville de Liège

Spectacle, allocution, départ en cortège vers la Place Saint-Etienne.

Où Opéra Royal de Wallonie

Quand Dimanche dès 9h45

### 3 Musée de la Vie wallonne

Restauration d'œuvres d'art, marché de l'artisanat, spectacle de marionnettes, visite du Musée en wallon, jeux, spectacles.

Quand Samedi et dimanche

### 4 Concerts RTBF et Opéra Royal de Wallonie

1 site, 3 jours, 8 concerts.

Où Espace Tivoli

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 5 Le village des confréries

Où Esplanade de la place

Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 5 Stand des Editeurs liégeois et Stand Djazans walon

Où Esplanade de la place

Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 5 Stand - infos

Où Esplanade de la place

Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 5 Animations musicales déambulatoires

Quand Vend. 18h30 Fanfare Champêtre de Saint-Pholien-des-Prés

Sam. 14h Royale Harmonie Emulation de Stavelot et 16h Hill'street Band au Village des confréries

Dim. 14h Royale Harmonie d'Ovifat-Robertville et 16h Hill'street Band au Village des confréries.

### 5 Trivial Pursuit géant "La Grande Guerre, Liège 1914-1918"

Où Esplanade de la Place Saint-Lambert

Quand Dimanche de 10 à 19h

### 6 Animations pour enfants

Clown, magiciens, etc.

Où Au cœur des Galeries

Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 7 Concerts Place Saint-Etienne

Programme en page 7.

Quand Vendredi, samedi et dimanche

### 7 Mise à l'honneur de 2 Confréries

Où Place Saint-Etienne

Quand Dimanche à 12h00

### 8 Messe en wallon

Célébrée par l'abbé Pierre Vandenberg en la collégiale Saint-Barthélemy.

Quand Samedi à 17h00

### 9 Feu d'artifice

Où Depuis la « Passerelle » vers le Pont des Arches

Quand Samedi à 22h30

### 10 Le Tortillard

Dans les rues de Liège au départ de la place Saint-Lambert.

Le tortillard fera un arrêt au Musée de la Vie wallonne.

Quand Samedi et dimanche de 13h00 à 18h00

### 11 Grand Cortège des Fêtes de Wallonie

Avec les Géants de la Province de Liège et bien d'autres groupes et fanfares.

Où Nouvel itinéraire (lire page 9)

Quand Dimanche dès 14h00

### 12 Jogging La Forme du coeur

Où Parc d'Avroy

Quand Dimanche dès 8h30

### 13 Festival international de Musiques militaires

Prestation de 4 musiques militaires : italienne, française, serbe et belge.

Où Prestation publique place Saint-Lambert et Festival dans la Cour du Palais provincial (sur invitation)

Quand Samedi de 15h00 à 18h00

### 14 Festival culturel turc

Commémoration des 50 ans de l'immigration turque.

Où Parc d'Avroy

Quand Samedi dès 11h30

### 15 Balade avec un soldat de 14-18

"Liège sang dessus dessous", vivez la guerre dans les rues du centre-ville liégeois en compagnie du caporal Hubert, soldat du XII<sup>e</sup> de ligne, et de deux guides chevronnés. Participation gratuite sur réservation (04/232.86.41 ou nicolas.dichiaro@provincedeliege.be)

Où Départ de la bibliothèque, rue des Croisiers n°15

Quand Vendredi à 13h00







**Nouvel itinéraire du cortège** Place Saint-Barthélemy (formation du Cortège autour du monument) – rue Féronstrée – place du Marché – rue de Bex – place Saint-Lambert – rue Joffre – place de l'Opéra (par la droite) – rue des Dominicains – rue Vinâve d'Ile – rue de la Cathédrale – rue de la Régence – place de la République Française – prestation place Saint-Lambert (entrée par le côté TEC le long du Village des Confréries) – trajet retour vers la Place Saint-Barthélemy avant dislocation.



# Préparez vos zygomatiques à la Fureur de Lire

Chaque année, la Fureur de Lire propose une foule d'activités autour de la lecture dans toute la Belgique francophone. Les bibliothèques, les librairies et d'autres partenaires vous font découvrir des livres, des auteurs, des illustrateurs, des projets, des services. Cette année, les bibliothèques de la Province de Liège ont choisi l'humour pour une opération « Éclats de lire » du 9 au 31 octobre 2014.

Les parrains de cette édition sont les indissociables Frères Taloché. Parrainage né de la simultanéité des dates et du thème entre la Fureur de Lire et le Voo Rire Festival qui se déroulera du 16 au 19 octobre prochains (voir notre concours en page 15).

## Côté Fureur de Lire, voici quelques dates à ne pas manquer :

**8 octobre** Vernissage qui débute à 15h à la section pour enfants (rue des Croisiers 1), à 15h30 à l'Espace Jeunes (quai Van Hoegaarden, 1) et à 18h aux sections pour adultes (entrée par la rue des Croisiers, 15). Apéro exquus et présence des Frères Taloché !

**11 octobre** Vente de livres d'occasion par la bibliothèque itinérante. Des ateliers contes et lectures pour

les enfants seront proposés. Quelques confréries de la Province de Liège présenteront également leurs produits. Adresse : rue de Wallonie, 28 à Grâce-Hollogne. Une navette est prévue depuis le centre de Liège (départ de la Bibliothèque Chiroux, rue des Croisiers 15).

**11 octobre** Atelier « cadavres exquus » de 10h à 11h30 pour les 8-10 ans à la Bibliothèque Chiroux section enfants.

**18 octobre** Journée portes ouvertes via des parcours sonores au cœur de la Bibliothèque Chiroux. Entre 9h et 15h, au départ de l'Office provincial des Métiers d'art (rue des Croisiers, 8).

**22 octobre** Atelier « cadavres exquus » de 14h à 15h15 pour les 10-12 ans à la Bibliothèque Chiroux section enfants.

**23 octobre** Une « rencontre pour en rire » avec cinq auteurs liégeois (Véronique Gallo, Béatrice Libert, Line Alexandre, Laurent Demoulin et Luc Baba). Particularité : cette rencontre se fera sous la forme d'un speed dating. ■

Ma Fureur de lire

## Total Recall Project Écoutez la voix... et découvrez l'envers du décor du Service Culture de la Province de Liège

Le 18 octobre prochain, en plein événement « Fureur de lire - Éclats de lire », le département Culture de la Province de Liège vous ouvre ses portes et vous propose de découvrir ou redécouvrir ses locaux d'une manière tout à fait originale.

Un casque vissé sur les oreilles, vous vivrez (à l'instar d'Arnold Schwarzenegger dans le film « Total Recall ») en intégrant et en vous plongeant dans la vie d'un(e) autre. Une voix guidera chacun de vos pas et vous emmènera là où vous n'étiez pas censé(e) aller... Une voix qui dictera, rythmera vos découvertes dans un nouvel univers, un nouveau monde !

Pour vivre cette expérience, des parcours d'une durée d'une vingtaine de minutes chacun, vous seront proposés. Vous souhaitez plonger dans cette aventure de science-fiction et voir la réalité d'une toute autre façon ? Nous vous donnons rendez-vous au départ de la Maison des Métiers d'art, au numéro 8 de la rue des Croisiers à Liège.

Destiné à un public ado et adulte, cet événement est gratuit. Alors, laissez-vous envahir par les pensées d'un personnage imaginaire qui vous guidera dans les dédales du Service Culture de la Province, en ce compris dans les lieux où vous n'êtes pas censé mettre les pieds... En ressortirez-vous indemne ? ■

## Les champignons en fête au Parc naturel des Hautes Fagnes, les 4 et 5 octobre prochains!

La Maison du Parc naturel des Hautes Fagnes fera la part belle aux champignons !

Durant tout ce week-end, vous découvrirez une impressionnante collection d'une centaine de champignons régionaux, fraîchement récoltés par les membres du Service Pédagogique du Parc naturel Hautes Fagnes-Eifel et du cercle mycologique de Tribomont !

Des « passionnés du mycélium » resteront à votre disposition pour partager leurs connaissances. Des promenades guidées dans le parc, sur cette thématique,



Les activités sont gratuites mais les réservations sont indispensables !

Plus d'infos sur [www.bibliothequechiroux.be](http://www.bibliothequechiroux.be)  
rue des Croisiers, 15 à Liège - 04/232 86 41  
[biblio.chiroux@provincieliege.be](mailto:biblio.chiroux@provincieliege.be)



Conception et support technique : collectif 6.35 : [www.exto-colossal.eu](http://www.exto-colossal.eu)

Textes réalisés lors d'ateliers d'écriture animés par Jean Vangeebergen à la Bibliothèque Chiroux et enregistrés au studio de la Province de Liège.

Plus d'infos ? « Total Recall Project » le 18 octobre 2014, entre 9h et 15h (dernier départ à 14h30). Lieu de départ des parcours : Maison des Métiers d'art, 8, rue des Croisiers à Liège. Tél. : 04/232 86 41

complèteront cette exposition. Elles vous seront proposées en français, allemand et néerlandais, deux départs sont prévus, à 14h et à 17h. Une façon vivante et ludique de faire la connaissance de ces messieurs-au-chapeau, dangereux ou délicieux ! ■

Plus d'info ? Parc naturel Hautes Fagnes-Eifel ASBL  
Route de Botrange 131 - 4950 Waimes •  
080/44.03.00 - [info@botrange.be](mailto:info@botrange.be) • [www.botrange.be](http://www.botrange.be)

# Conserver les fruits et légumes à la mode de chez nous...

**Depuis le mois de juin, la conserverie solidaire itinérante sillonne la Province de Liège afin de vous sensibiliser et de vous former aux techniques de conservation. L'objectif est aussi de développer de l'emploi et de lutter contre le gaspillage alimentaire.**

Unique en son genre, ce nouveau camion itinérant est équipé de deux cuisines. La première, injustement dénommée « zone sale » est dotée de douchettes, d'un bac évier et de bancs de travail en inox alimentaire nécessaires pour nettoyer les légumes. La seconde, dite « zone propre », dispose de l'ensemble des équipements de découpe, de préparation et de conservation (four, marmite...).

La conserverie solidaire se déplace dans vos communes pour vous sensibiliser et vous former aux différentes méthodes de conservation des aliments. Elle est également à la disposition des producteurs et des maraîchers souhaitant transformer leurs récoltes.

L'évolution de ces dernières années au niveau de la gestion alimentaire nous invite et nous incite à redéfinir la cohérence de la chaîne « producteur/consommateur » telle qu'elle s'est imposée à nous ces dernières décennies. De nombreuses initiatives en « circuits courts » (jardins collectifs, vente en paniers, points de vente collectifs...) ont vu le jour ou sont en préparation dans bien des communes de notre Province.

## Développer une nouvelle offre de métiers de proximité

La conserverie solidaire itinérante de la Province est une initiative de l'École provinciale postsecondaire d'Agriculture et du CPAS de Huy qui souhaitent organiser des actions de sensibilisation et de formation de façon itinérante. Objectif : être associée aux jardins collectifs ou solidaires mis en place par les Services agricoles, aux points de ventes à la ferme, aux actions des CPAS et ainsi participer à la mise en réseau des initiatives locales.

Dans le cadre de l'appel à projet 2013 en matière de soutien à l'économie sociale, l'École provinciale postsecondaire d'Agriculture a donc introduit un projet intitulé « La Conserverie Solidaire ». Ce projet a été retenu et a bénéficié d'un subside fédéral de 100.000 €.

En se réappropriant les techniques de conservation des denrées alimentaires, notre région peut développer une nouvelle offre de métiers de proximité centrés sur la production, sur la transformation, sur la logistique et sur la commercialisation de produits en circuits courts qui apportent, outre une valorisation des productions locales, un modèle économique

viable sur l'ensemble de l'année (en saison et hors saison).

La conservation des denrées alimentaires permet également de réinjecter dans le circuit économique et social les produits aujourd'hui gaspillés (un produit alimentaire sur deux n'est pas consommé, certaines récoltes sont délaissées faute de débouchés immédiats).

Ce projet de conserverie solidaire est déjà couronné de lauriers. Il a reçu, début juin, à Tour et Taxis, le prix spécial « ECO-AWARD Education » dans le cadre prix belge de l'énergie et de l'environnement. ■

Plus d'infos ? Céline MAHUTE (Chef de projet) ou Justine MONAMI (Responsable formations) : 019/69.66.92 ou [conserverie.solidaire@provincedeliege.be](mailto:conserverie.solidaire@provincedeliege.be)



La conserverie solidaire se déplace dans vos communes.



Objectif : vous sensibiliser et vous former aux techniques de conservation.



## Pourquoi se sont-elles inscrites aux ateliers proposés par la Conserverie ?



**Isabelle Kempeners :**  
employée

Je me suis dit que c'était utile de préparer les conserves moi-même. Cela me permettrait de

**consommer au maximum les légumes de mon potager** durant l'année. Cet atelier m'a permis de bien cerner les différentes méthodes de conservation en utilisant efficacement les bocaux de conservation.



**Laurence Hauzeur :**  
productrice et animatrice

Il faut retrouver un lien avec les fruits et les légumes de saison et proches de chez soi.

On n'est pas obligé de les consommer directement et donc la conservation « maison » est une solution efficace contre le gaspillage.



**Emilie Verkaren :**  
maraîchère « à la mode de chez nous »

Je suis jeune maraîchère et dans le cadre du développement de mon activité, je souhaite procéder à la

conservation de mes légumes. Cet outil mis à disposition des maraîchers indépendants par la Province de Liège me permettra de préparer mes conserves selon les normes d'hygiène AFSCA. C'est un sacré coup de pouce pour une jeune entrepreneuse comme moi.



## « Province Sports » vous fixe rendez-vous dans « RTC Sports »

Depuis le 14 septembre, RTC Télé-Liège diffuse chaque semaine une séquence du Service des Sports de la Province dans son émission « RTC Sports » du dimanche soir. « Province Sports », c'est quatre minutes entièrement dédiées aux actions et à la politique sportive menées par la Province de Liège. Parce que la Province est LÀ pour soutenir les fédérations et les clubs sportifs. Parce que la Province est LÀ pour favoriser la pratique du sport. Parce que la Province est LÀ pour valoriser les infrastructures sportives et pour soutenir ses sportifs.

### Que fait la Province en matière de sports ?

Cette nouvelle séquence télé a pour objectif de présenter les multiples projets gérés par le Service des Sports. Il y sera notamment question des formations en football et en tennis proposées aux jeunes de l'Académie des Sports et des infrastructures gérées

par la Province de Liège. Un chapitre important mettra en avant des sportifs liégeois, connus et prometteurs, qui exportent une image positive et dynamique de leur discipline et de la Province de Liège.

Une figure emblématique du sport belge sera aux commandes de l'émission, il s'agit d'Olivier Doll, ancien footballeur professionnel et consultant. Durant ces 40 émissions, il vous présentera tout ce que la Province de Liège entend en matière de sports. ■



A regarder tous les dimanches dans « RTC Sports » dès 20h et à revoir sur YOUTUBE – provincedeliegeTV.



## Elvis Pompilio, célèbre chapelier liégeois, ambassadeur d'honneur de la Province de Liège

À l'occasion de la représentation exceptionnelle de l'Opéra en plein air « La Bohème » dans la cour du Palais provincial de Liège (les 21 et 22 août derniers), le célèbre chapelier liégeois, Elvis Pompilio, a été intronisé ambassadeur d'honneur de la Province de Liège. De passage dans sa ville natale, en tant que créateur des costumes pour cette célèbre œuvre de Puccini, il a accepté avec beaucoup d'enthousiasme ce nouveau rôle d'honneur. « C'est pour moi un grand honneur de pouvoir véhiculer à travers le monde l'image de ma Province et ses atouts. C'est une richesse incroyable d'être le porte-parole d'une si belle région. »

Malgré un emploi du temps fort chargé et un travail prenant dans le milieu de la mode, Elvis Pompilio reste très attaché à Liège, sa cité, qui a vu ses premières créations artistiques envahir les podiums les plus en vogue. Il sera sans conteste un ambassadeur d'honneur remarquable. Il devra valoriser l'image de notre Province de Liège et asseoir sa place sur la scène internationale. Avant Elvis Pompilio, Axel Witsel, Michel Galabru, les Frères Taloché et bien d'autres ont accepté ce rôle d'ambassadeur d'honneur de la Province de Liège. ■

## Un an de sport pour 30 euros : qui dit mieux ?

Plus de 2.000 enfants ont déjà rejoint l'Académie des Sports de la Province de Liège pour pratiquer plusieurs activités sportives.

Si les vôtres ont entre 4 et 11 ans, ils ont la possibilité de s'exercer à 3 sports différents, tout au long de l'année scolaire, pour la modique somme de 30 euros. Une quarantaine d'activités sont proposées dont la psychomotricité, l'accoutumance à l'eau,

l'équitation, l'escrime, le golf, la danse, le taekwondo... sur 9 sites à travers la Province de Liège.

### Le handisport, une activité pour les moins valides

L'Académie des Sports de la Province de Liège propose également d'accompagner les personnes (jeunes et adultes) moins valides ou déficientes mentalement à pratiquer leur sport grâce à un encadrement spécialisé et spécifique.

L'objectif de l'Académie est de donner à chacun la possibilité de découvrir différents sports et, par la suite, d'intégrer un club sportif local. Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes et les premiers modules débutent le 6 octobre 2014.

Pour les ados (12 à 16 ans), un nouveau programme spécifique sera présenté en février 2015. ■

Plus d'infos ?

Académie des Sports – 04/237 91 58 • academiesports@provincedeliege.be  
www.facebook.com/academiesports



L'Académie des Sports accompagne aussi les jeunes et les adultes moins valides.

Jogging « La forme du Cœur »

## JOGGING “La Forme du Cœur”

**Dimanche 21 septembre 2014**

Organisé par le Service des Sports de la Province de Liège  
en collaboration avec BNP Paribas Fortis.  
Au profit de la Fondation contre le Cancer.  
Dans le cadre des Fêtes de Wallonie en province de Liège.

**2 Parcours accessibles à tous (7 km ou 10 km) dans le centre de Liège.**

Accueil dès 8h30 au Parc d'Avroy.  
Départ groupé à 9h15.  
Remise des prix et tirage de la tombola.

**Catégories**  
Hommes/Femmes jusqu'à 18 ans  
Hommes/Femmes de plus de 18 ans  
Diplôme pour les enfants de moins de 12 ans

**Renseignements**  
Province de Liège - Service des Sports  
Boulevard de l'Indépendance 11, 4000 LIÈGE  
Tél : 04/237 91 58 - Fax : 04/237 91 59  
mail: catharine.boulogne@provincedeliege.be

**Préinscriptions**  
via le site [www.chance.be](http://www.chance.be)  
du 1<sup>er</sup> juillet au 16 septembre  
Frais : 8 euros à verser  
sur le compte 809 000 9001 907  
de la Fondation contre le Cancer  
suivant les instructions de Chance.be

# Un Salon des Langues en décembre à Liège

Les 2 et 3 décembre prochains, le Palais des Congrès de Liège accueillera la 2e édition du salon Wallonia Export-Invest Fair, couplée avec un Salon des Langues.

Le Wallonia Export-Invest Fair s'adresse aux entreprises wallonnes désireuses de se développer à l'international et représente l'occasion idéale pour les prestataires, liés à l'exportation, de présenter leurs services. La Maison des Langues de la Province s'associe à l'événement et le complète par un Salon des Langues intitulé « Think Business, Speak Languages ».

Avec ses partenaires, elle proposera un « espace langues » adapté aux besoins de l'export. Ce Salon sera l'occasion pour tous les prestataires liés au domaine des langues étrangères tels que les opérateurs de formation, les entreprises de traduction et d'interprétation, les éditeurs/concepteurs de méthodes d'apprentissage, les organismes de stage en entreprise et d'immersion linguistique, l'enseignement supérieur...



de présenter leurs services aux entreprises et aux travailleurs.

Plus qu'un simple espace d'exposition, il présentera la particularité de rapprocher l'offre et la demande selon le principe de rencontres ciblées et d'événements dynamiques (séminaires, workshops, tables rondes...).

Vous y découvrirez des solutions innovantes et sur mesure : consultation linguistique, « incentive » business et culture, formations en langues, services de traduction, recherche de financements, aide au recrutement, immersion... Deux jours de rencontres ciblées et d'événements dynamiques : rendez-vous B2B, workshops, conférences, tests de niveaux, tables de conversation business...

Le 3 décembre à 18h, une soirée « langues, business, culture » clôturera ce premier Salon des Langues. ■

Plus d'infos ? Maison des Langues de la Province de Liège - 04/237.23.52 - isabelle.baldassarre@provincedeliege.be

## Votre Santé ? L'une de nos priorités !

La santé de ses citoyens est l'une des principales priorités de la Province de Liège. Être à votre écoute, mettre des services à votre disposition mais aussi vous informer sur des thèmes bien précis sont nos objectifs.

Le 1<sup>er</sup> rendez-vous est donné le jeudi 25 septembre dès 19h à la Salle des Fêtes de la Haute École de la Province de Liège, Quai du Barbou à Liège, pour notre conférence-débat sur le thème « Prévention du cancer : quel est le rôle de l'alimentation ? ». Il est reconnu que la plupart des cancers sont d'origine multifactorielle et parmi celle-ci, l'alimentation ! Le 2<sup>e</sup> événement vous attend sur le site exceptionnel du château de Modave, le dimanche 28 septembre pour notre traditionnelle « Marche Intergénérationnelle ». Une façon d'allier activité physique et relation avec les autres, le tout dans l'amusement et la détente ! Le jeudi 16 octobre dès 19h30, nous nous intéresserons à « La santé des sportifs ». Que vous soyez sportif

amateur ou de haut niveau, nous vous informerons sur les bienfaits du sport mais aussi sur les dangers de l'activité sportive. Rendez-vous au Centre Culturel de Saint-Georges-sur-Meuse Rue Albert 1<sup>er</sup>.

« S'informer, c'est bon pour la santé »

Notez que toutes nos conférences et activités sont gratuites mais que les inscriptions sont indispensables. Alors, si vous voulez en savoir plus sur votre santé et votre qualité de vie, nos collaborateurs sont à votre service. N'hésitez pas à nous suivre aussi via nos émissions santé « S'informer, c'est bon pour la santé » diffusées sur RTC-Télé-Liège un samedi sur deux (rediffusion le mardi qui suit), à revoir également sur notre chaîne Youtube Provincedeliegetv.

Plus d'infos ? Service provincial de Promotion de la Santé • place de la République française, 1/3<sup>e</sup> étage - 4000 LIEGE • Tél: 04/349.51.33 • sps@provincedeliege.be

## Ne manquez pas la 47<sup>e</sup> édition des Championnats de Belgique de bûcheronnage

Dans le cadre des Fêtes de Wallonie en Province de Liège, le zoning de Malmedy accueillera la 47<sup>e</sup> édition des Championnats de Belgique de bûcheronnage les 20 et 21 septembre prochains. Une biennale consacrée aux métiers du bois et de la forêt qui vous propose cette année plusieurs nouveautés dont notamment les portes ouvertes et animations d'une quinzaine d'entreprises du zoning. Sans compter les nombreuses activités proposées (animations pour enfants, démonstrations diverses, châteaux gonflables...) qui seront gratuites pour la première fois cette année.

La Province de Liège, qui soutient activement l'événement, y présentera quelques unes de ses « spécialités » en matière de tourisme et d'enseignement.

Concours de sculpture à la tronçonneuse, de lancé de la hache, de coupe de précision, de débardage, de vitesse... Ne ratez pas les épreuves les plus spectaculaires qui se dérouleront les samedi 20 et dimanche 21 après-midi. ■

Plus d'infos sur [www.forestday.net](http://www.forestday.net)



Une biennale consacrée aux métiers du bois et de la forêt

**FACEBOOK + PROVINCE DE LIEGE**  
**+ D'INFOS + DE CONCOURS**  
**+ D'INTERACTION**

**REJOIGNEZ-NOUS ET DITES**  
**J'AIME!**

[WWW.FACEBOOK.COM/PROVINCEDELIEGE](http://WWW.FACEBOOK.COM/PROVINCEDELIEGE)



L'abeille sera mise à l'honneur sous toutes ses formes ...

## 27 et 28 septembre : grandes journées APICHARME à Terwagne

Rendez-vous de 10 à 18h rue Darimont, dans le petit village de Terwagne (sur la commune de Clavier) où l'abeille sera mise à l'honneur. C'est gratuit !

Mené conjointement avec MAGRICHARME, la collaboration active des apiculteurs locaux, des Services agricoles de la Province de Liège, du Comité d'Initiative et de Culture de Clavier, de la ferme apicole « Clos des abeilles », cet événement entièrement gratuit a pour but de nous éclairer sur les secrets de notre abeille domestique autour d'animations pour petits et grands. Cette campagne de

sensibilisation à l'apiculture sera d'ailleurs fortement axée sur la participation citoyenne.

Ce sera l'occasion de découvrir une exposition des produits du terroir, des échoppes d'artisans venus de toute la Wallonie et de Bruxelles, une bourse d'achat ou d'échange de matériel apicole d'occasion, des promenades fléchées, ou encore de siroter une bière au miel. Des stands didactiques compléteront les demandes d'informations.

Les apicultrices et apiculteurs locaux et la ferme apicole « Clos des abeilles » vous inviteront également, par petits

groupes de 7 à 8 personnes, au rucher didactique. La visite des ruches sera organisée à partir de 14h. Petit conseil aux amateurs : se munir de vêtements couvrant bras et jambes.

Deux conférences sont programmées le dimanche, l'une traitera de « l'Allergie au venin d'abeilles, questions et réponses » (à 10h30) et l'autre de « l'apiculture dans l'Egypte pharaonique » (à 15h). Inauguration officielle le samedi 27 septembre à 11h. ■

Plus d'infos ? Services agricoles de la Province de Liège - 019/69.66.97 - [melanie.pavonet@provincedeliege.be](mailto:melanie.pavonet@provincedeliege.be)

## Travaux à Jehay : les murs du château révèlent leurs secrets

La restauration du Château de Jehay (propriété de la Province de Liège, à Amay) est entrée dans sa phase dite « d'études préalables ».

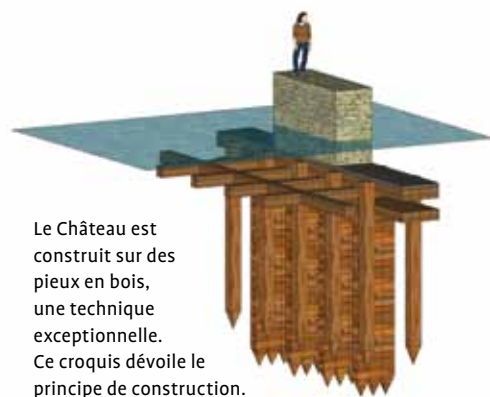
Elle va permettre à la cellule technique et aux corps de métiers de juger de l'état général et de la stabilité du château.

Une étape qui n'est pas à prendre à la légère puisqu'elle va permettre à la cellule technique d'analyser les fondations de la bâtisse, ses charpentes, mais également les qualités des maçonneries, d'étudier les enduits, les couleurs utilisés lors des précédentes restaurations.

Les pathologies dont souffrent les murs du château seront étudiées et des solutions seront apportées au fur et à mesure des investigations.

La restauration d'un monument architectural classé exige des recherches études historiques, iconographiques et archéologiques pointues afin de connaître l'évolution de son bâti.

Une lecture approfondie des murs et des fondations révèle bien des secrets. Le château de Jehay en a révélé plus d'un depuis le début des travaux en 2011. La cellule technique a ainsi constaté que ce bâtiment a été construit sur des pieux en bois, une technique assez rare, car très peu utilisée dans notre région. Les informations collationnées jusqu'à ce jour permettent de mieux comprendre l'évolution du château durant ces 400 ans. ■



Le Château est construit sur des pieux en bois, une technique exceptionnelle. Ce croquis dévoile le principe de construction.

LES ÉDITIONS DE LA PROVINCE DE LIÈGE PRÉSENTENT

**SEUL ENTRE MEUSE ET OURTHE**  
Michel VIATOUR  
Format : 21 x 22 cm - 168 Pages - Prix public : 20 euros

**À LA RENCONTRE DU SOLDAT PLOUMEN**  
Micheline PLOUMEN  
Format : 21 x 22 cm - 168 Pages - Prix public : 20 euros

**VISÉ, 1<sup>re</sup> VILLE MARTYRE DE BELGIQUE LE 15 AOÛT 1914**  
Jean-Pierre LENSEN  
Format : 21 x 22 cm - 128 Pages - Prix public : 18 euros

**CRÉER AVANT DE MOURIR**  
Chantal GRELL, Colonel BEM ex. Thierry BABETTE,  
Pascal PIROT, Arnaud PÉTERS, Pierre-Marie DÉPARIS  
Format : 21 x 22 cm - 164 Pages - Prix public : 22 euros

Ces ouvrages sont disponibles dans toutes les bonnes librairies ou via le site [www.cefal.com](http://www.cefal.com) en mentionnant le code « 14-18 ».

SUR PRÉSENTATION DE CE BON, REMISE DE 3 EUROS PAR OUVRAGE OU REMISE DE 15 EUROS À L'ACHAT DES 4 OUVRAGES DANS LES LIBRAIRIES PARTICIPANTES.

LIÈGE 14-18

Boulevard Frère-Orban, 31 — 4000 Liège (Belgique) — Tél. : 04 254 25 20 — [cefal@skynet.be](mailto:cefal@skynet.be) — [www.cefal.com](http://www.cefal.com)

TRIOLOGIE CON

**ARTS & METAUX**

JEHAY 29.06 > 19.10.2014

EXPOSITION DE SCULPTURES ET PHOTOGRAPHIES  
+ MUSIQUE + THÉÂTRE + POÉSIE DANS LES PARCS ET JARDINS DU CHÂTEAU DE JEHAÏ

www.cefal.com

Province de Liège

## 10 X 2 entrées gratuites pour Liège Expo 14-18

La plus grande exposition en Belgique sur la Première Guerre mondiale à travers un parcours authentique et émouvant sur deux implantations prestigieuses : au Musée de la Vie wallonne (« Liège dans la tourmente ») et à la Gare de Liège-Guillemins (« J'avais 20 ans en 14 »). L'expo vise à éveiller les émotions par la mise en valeur de témoignages authentiques et la multiplicité des points de vue. Chaque visiteur quel que soit son âge et quelle que soit sa nationalité pourra se retrouver dans ces témoignages, véhicules de sentiments universels. • Infos : [www.liege1418.be](http://www.liege1418.be)

Question **Où a lieu la 4<sup>e</sup> édition de l'exposition « Pan Art » ?** Réponse pour le 17 octobre à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



## 6 X 2 entrées gratuites pour le « VOO RIRE FESTIVAL », Festival International du rire à Liège, le 17 octobre 2014



2 X 2 entrées pour le spectacle « OPERETTA » qui met en scène les plus beaux airs d'opéra dans un mélange d'humour et de théâtre ! 2 X 2 entrées pour le spectacle « FILLS MONKEY » qui pendant 1h15 vous embarque dans un show « humorythmique » complètement décalé ! 2 X 2 entrées pour le spectacle de « SOFIA SYKO » qui fait le point sur la quarantaine, l'âge de raison, l'âge des nouveaux défis, l'âge qui pose tant de questions ! • Infos : [www.voorire.be](http://www.voorire.be)

Question **Qui sont les parrains de l'édition 2014 de la Fureur de Lire ?** Réponse pour le 10 octobre à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

**Comment participer à nos concours ?** Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de "Notre Province". Ensuite, envoyez-nous un email à l'adresse suivante [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be) en mentionnant dans l'objet le nom du concours pour lequel vous participez, et dans le corps du mail, votre réponse ainsi que vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse, N° de téléphone/Gsm). Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone.

## 25 X 2 entrées gratuites pour le FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES le samedi 20 septembre 2014

Dans le cadre des commémorations du centenaire 14-18, la cour du Palais provincial à Liège ouvre ses portes au Festival International de musiques militaires de 16h à 18h ce samedi 20 septembre. Vous pourrez profiter d'un moment rythmé et rempli d'émotions grâce notamment à la participation de la Musique Royale de la Marine belge, la Fanfara Bersaglieri Tramonti-Crosta (Italie), la Musique de la Garde Républicaine de Serbie ou encore de la Noubu du 1<sup>er</sup> Régiment de Tirailleurs d'Epinal (France).



Question **Quel est l'auteur de l'ouvrage « Blegny autrefois », publié à l'occasion de l'ouverture des Fêtes de Wallonie à Blegny ?** Réponse pour le 19 septembre 12h à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be). Si vous faites partie des heureux gagnants, vous serez prévenu par téléphone !

## 10 X 1 CD « KIOSQUE 1914 »

De "La Brabançonne" au "Valeureux Liégeois", ce CD, édité par l'Ensemble Orchestral Mosan, commémore à sa façon le Centenaire de la Guerre 14-18 à travers 70 minutes de musique dirigée par Jean-Pierre Haeck et interprétée notamment par Véronique Solhose, Antoni Sykopoulos.



Question **Sur quel site s'est déroulée la cérémonie officielle des Commémorations du Centenaire 14-18 en Province de Liège le 4 août dernier ?** Réponse pour le 17 octobre à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

## 3 X 1 boîte de jeu TRIVIAL PURSUIT édition spéciale « La Grande Guerre de 1914-18 »

De 8 à 78 ans, en famille ou entre amis, 330 questions/réponses pour tout savoir sur la 1<sup>ère</sup> Guerre Mondiale. Conçu par DicoGames grâce au soutien de la Province de Liège, ce jeu de société spécial Grande Guerre a été pensé afin de transmettre le souvenir de cet événement historique.

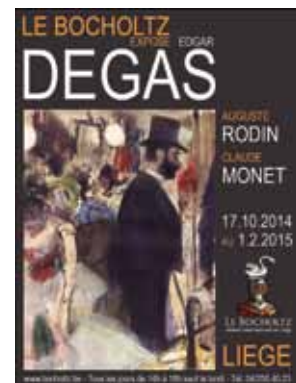
Question **Quelle est l'espèce invasive que présente la fiche didactique du mois de septembre sur le site Internet de la Province de Liège ?** Réponse pour le 17 octobre à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



## 10 X 2 entrées gratuites pour l'exposition EDGAR DEGAS au BOCHOLTZ du 17 octobre 2014 au 1<sup>er</sup> février 2015

Au cœur de Liège, dans le cadre exceptionnel du Bocholtz, cette exposition présente plus de 100 œuvres d'Edgar DEGAS jamais exposées au public. Le parcours montre que le travail de Degas est dominé par l'obsession de

la représentation du mouvement. L'expo présente des pastels, des lithographies, gravures, lettres, estampes, illustrations, photos et objets d'un des plus célèbres maîtres de l'impressionnisme. A découvrir également : des œuvres d'Auguste Rodin et Claude Monet. • Infos : [www.bocholtz.be](http://www.bocholtz.be)



Question **Quel est le montant du subside fédéral octroyé au projet de la « Conserverie solidaire » ?** Réponse pour le 17 octobre à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

1 EXPO  
2 SITES



déjà plus de  
**30.000**  
visiteurs

LIEGE  
EXPO

14'18

02.08.2014  
>31.05.2015



«LIEGE DANS LA TOURMENTE»

Musée de la Vie wallonne



«J'AVAIS 20 ANS EN 14»

Gare Liège Guillemins

+32 4 237 90 50

WWW.LIEGEEEXPO14-18.BE

+32 4 224 49 38

